教育部 113-114 年度師資培育之大學精進師資素質及特色發展計畫
外語領域教學研究中心（小學組）
第 3 次師培社群會議記錄

會議時間：113 年 9 月 6 日（星期五）中午 12 時 30 分
會議地點：線上會議 https://meet.google.com/yge-shfu-tfr
主 持 人：陳怡安
出席人員：如簽到表

1、 業務報告

1、 有關本中心臨床教學實踐研究計畫徵件：現已徵得 3 案，尚有 1 案待申請，如有意願參與之師長，可於會後聯繫；教材教法示例及影音製作共徵得 4 案，感謝師長的協作。

2、 教育部領域教學研究中心將於 10 月 18 日於屏東大學辦理第十二屆師資培 育國際學術研討會，本中心將分享近半年中心執行成果及進度。

3、 今日讀書會由周秋惠教授及陳怡安計畫主持人進行導讀，感謝各位師長與會。

2、 討論事項： 1、中心於暑假期間根據教育部本期計劃之主要任務製作相關的徵件說明及申請表

單，目前在教材教法示例共徵得四件，案件內容多元，分別有「科技融入英語教學教材教法示例」、「108 課綱素養導向英語教材教法示例」、「教學評量示例」等。在教材教法方面可針對不同主題再做更多示例，累積更豐富完善的教學資源，而本中心也將持續向社群老師們分享相關的訊息。若對其他實踐或研究都可透過本中心的補助進行計劃。在臨床教學方面目前有兩案，若有老師對此有興趣也可向我們提出，如對於相關申請表單及徵件細項有疑問亦可隨時向中心詢問。先前的臨床教學徵件說明 中，針對「申請人資格」部分相較教育部計劃的說明及要求較為簡化。針對本中心徵 件申請人原則上以社群內的老師為優先，不論是否所屬師培大學或設有師資培育單位 的大學，英語教材教法臨床研究實踐研究皆可提出補助申請。 2、領域中心每年皆會舉辦成果發表活研討，今年將在屏東大學辦理並配合「師資培 育國際研討會」，也將把中心今年度執行的成果於該會議上報告。預計的報告內容主 要聚焦在英語教學跨領域整合的示例、教學素材、師資生實踐的過程及省思。 3、先前社群討論中提議可以讀書會和研習講座交錯進行，預計在兩個月後進行本年 度第四次的社群會議，目前正在聯絡之前曾經參加教育部教材教法領域人才計劃獲得 補助或獲獎的教授們，要請其進行分享。因該部分目前為教育部重點計劃之一，其中 包含學術研究獎勵、臨床教學實踐研究補助，因而希望透過往年有獲得補助或獎勵之 師長的經驗分享可以更了解如何參與教育部相關計劃投件。教育部教材教法領域人才 計劃規劃於明年一月左右開始徵件，如順利安排的話希望藉此與各繪師長們一起為明 年度要投件做準備。目前規劃在十一

月中下旬舉辦，確切時間將另行通知。

3、 臨時動議：無

4、 散會：14:18

113 年師資培育之大學外語領域教學研究中心（小學組）

師培社群讀書會記錄：第三場

共讀書目：《A Deeper Learning Companion for CLIL》

導讀者：國立臺中教育大學 陳怡安教授
國立清華大學 周秋惠教授

讀書會成員：見簽到表

讀書會記錄：（計畫工讀助理）臺中教育大學 英語系 黃元琪

讀書會摘要：

怡安老師：

本書前面一到四張是對上學期社群讀書會所共讀的 beyond CLIL 做的概念性縱整，類似將 Beyond CLIL 在做一次 summary，因此覺得可以再和大家一起回顧一下之後再順勢接到這本書的後面，而這本書的後面幾乎都是各不同學科領域的應用，所以我後來就自告奮勇負責導讀一到四章，也借此機會共同複習一下去年讀書會的內容。那所以今天的內容就會是由我負責導讀前面的一至四章，秋惠老師來導讀接下來的第七章，以 PTDL 的模式把教學活動應用於地理科的部分。也很謝謝逸君老師分享的 feedback system，剛好我也在這裡面看到有”feed up”, “feedback” 和“feed-forward” 這樣的概念，我看到後正打算再去做進一步查詢了解，正好逸君老師就分享 了這相關的資訊。

第一章：

本書第一章針對 PTDL 教學方法說明定義與目標說明，PTDL 是針對 CLIL 概念 下發展出來的其中一種教學方法，主要聚焦在 subject literacy （學科素養/學科讀 寫能力/學科識讀），希望藉此幫助學生達到深度學習。本書一到四章出現許多名詞定 義，用意在協助讀者會顧前一書（Beyond CLIL)所闡釋的重要概念，其中第一個就是 subject literacy，也就是貫穿兩書最核心的概念。雖然其實存在著某些爭議，不過 我覺得它對於 EFL 雙語教學或者所謂 literacy instructions 方面有很好的理論架構 幫助師生發展學科讀寫級學科知識取得。該理論強調每個學科都有其獨特方式進行資 料搜集、訊息分析、知識建構及溝通並評斷資訊。因此學習到到各個學科領域不同的 素養之於訊息的獲取、建構、傳遞是學習遷移所不可或缺的。本書提到為何需要 PTDL 的教學模式時說道「通用的技能是不存在的」，如要學習遷移做到真正的學習內化， 尤其要能夠將習得的知識應用於問題解決時，更有賴於不同學科素養之間的連結。因 而書中將 subject literacy 做了詳細的說明，並講此作為整個教學法的 rationale(理論基礎）。

接下來本書針對每個教學法的重要概念再次定義：

- Plriliteracies:

涵蓋三個重點元素，分別為學科素養（語言使用者在不同學科領域裡可 得知且執行其建構、傳遞、溝通的方式）、多語者可達到跨文化溝通並與語言 連結、文本流暢性。現今社會多元交流下溝通方式逐漸多模態化，在不同形式 的問本中使用、分析、評斷等能力越來越關鍵。包含的面向廣泛且深奧。

- Deeper Learning：

“domain-specific process”在各領域中溝通及學的過程，學習者在當中發 展或內化構築出認知、情意與技能等面向，並產生知識遷移，做到解決問題。

第二章：

針對深度學習機制（The Mechanics of Deeper learning)作解讀，在這本書中作者僅花了一頁的篇幅解釋。我將此書說的說法解讀成「深度學習的機制是認知的過程」。而書中作者強調「認知與語言是相輔相成的，沒有語言的輔助認知難以被內化」。概念形成的階段為：Building connection：學習者在接觸新事物時會用具體的事物做連結（既有舊經驗、日常生活、已發生之事件等）；Languaging 透過語言去建構、傳達、分享新知；Abstrction and internalization 在 languaging 的同時該知識會逐漸抽象化，待可用精確語言說明知識時即代表該知識已存於長期記憶之中；Transfer of knowledge 在語言的協力之下達成學習遷移。

而我在這部分最為有感的是作者不斷強調概念形成的過程當中語言所扮演的角色的重要性，語言作為媒介串起零散的小片段組成有意義的概念。在我自己學習的過程當中也有此經歷，當我們能用講的或是具體的寫出來的時候，可以明顯感受到知識或訊息有種「變成我的」的感覺。回憶自己的經驗，尤其寫作的時候最為明顯，口語表達的過程當中還不像寫作的時候那麼有感地把抽象意義具體化並結構化進而達到內化。然而透過寫作的過程，把學到的東西以精準的語言表達出來的時候才真正感覺到「我懂了」或「我真的了解了」。作者以提到這的原理在教學上也是一個很重要的過程，例如教案上常出現的「口語評量」就是老師藉由鼓勵學生用語言得知學生學習的成效如何、吸收的成度有多少。

- Deep Practice： 深度的理解乘與深度的實踐（練習）才會產生好的學習成效，透過不斷地練習 才會啟動技能。作者對 deep practice 給的 component （構件）或特質有：專 注在當下學習的領域、需要大量參與及動力、將複雜度高的大任務解構成可逐 步完成的小任務。在後面的章節也可看到不同領域和不同教案設計裡 deep practice 的設計也都各有不同，能看到如何拆解任務，及如何連貫個階段任務 幫助學習者達成或產出該單元應有的學習表現。

第三章：The Drivers of Deeper Learning(深度學習驅動力)

前面的 mechanics 較為偏向認知面向，談論知識如何在腦中產生；驅動力較 為偏向情意面向，談論飛認知的因素及產生或維持高學習動機。本篇中很特別的是”deeper learning mindset”的部分，意指若希望學習者做到深度學習，學習者必

須先具備這樣的心態(deeper learning mindset)，而如何讓學習者具有 deeper learning mindset 即需利用情意方面的輔助。學習者若有好的 deeper learning mindset 在學習過程當中的耐挫力會比較高，樂於接受挑戰，就算失敗或面對困難時也較容易復原並願意持續學習，這也是成為終身學習者(lifelong learner)很重要的因素。

作者在該段落的敘述較為簡略，若要針對這部分做更多細節探討可回到前一本書中，該書分為 affect, engagement, mastery, reflection，共四面做更多詳細解釋，說明如何形塑 deeper learning mindset。

第四章：

- Exploring Progression in Deeper Learning(深度學習歷程）：談論教師如何幫助學生達到深度學習，包含評量（如何評斷學習者是否有在往深度學習更高階段進步）

  首先說到的是如何定義 subject learning progress，教學者必須確認學習者在學科學習的過程當中是否已表現出 discipline ways of thinking(學科主題建構知識、思考邏輯、核心精神、表達溝通的方式）。另外也包含 content knowledge, procedures 和 strategies，知識、程序和技能個部分都要涵蓋到。其中一個核心重點是 major of activity domain，類似 Bloom's taxonomy 將認知分為不同階段，在這個學法中將教學活動分為四個主要階段，分別有 doing(實作), organizing(組織), explaining(解釋) ,arguing(論理)

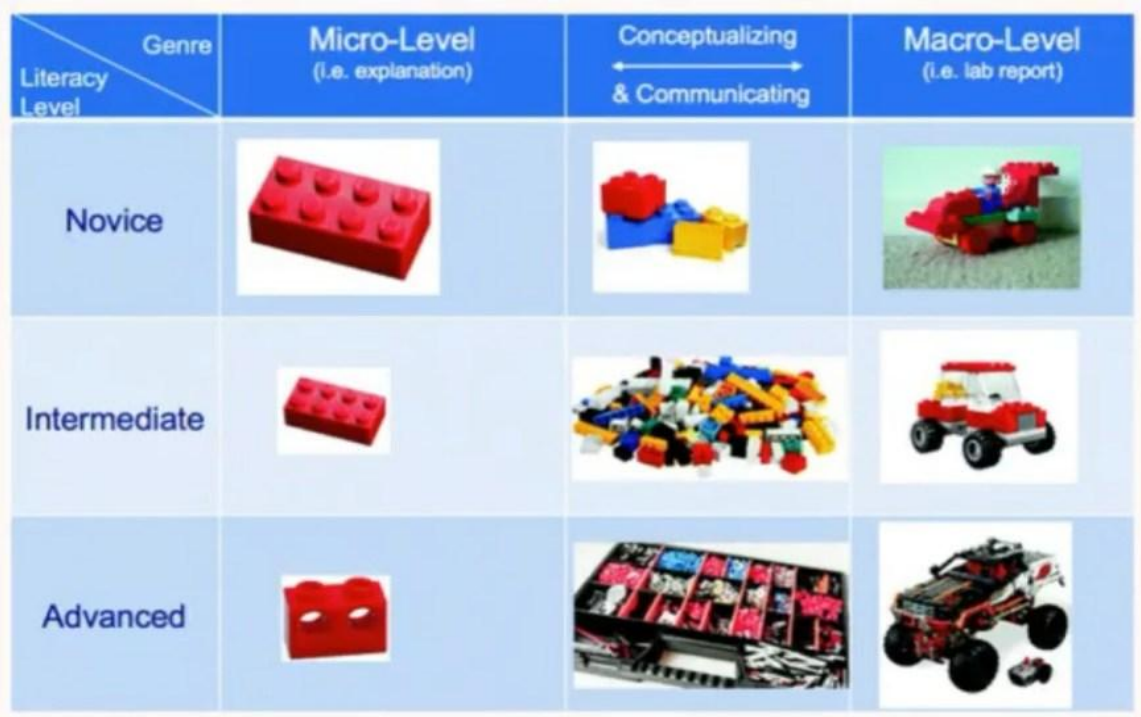


Figure 3.2 Visualizing the role of CDFs in pluriliteracies development

- Deeper Learning Episodes(DLEs)： 不同於一班教安是單節課形式的呈現，一個 episoded 可以由好幾節課

組合而成，類似 unit(單元)的形式，超越以「節」為單位的概念。另外，DLEs 有很多 interconnected phrases，這部分頁書中第十三頁作者有特別用圖示說明老師可以做的有哪些。首先是 activation 就是我們熟悉的引起動機，藉由連 結生活或舊經驗複習已知，也在這個階段設立清晰的學習目標。第二，surface learning，類似教案發展活動的前半段，真正進入新概念的教學，學生在此時 取得最基礎的方向、淺層的認知，教師在此階段提供 feedback、feed-up 與 feed-forward。Feed-up 旨為做回饋前讓學生知道主要學習目的為何及目標達 成的學習表現為何。Feedback 意指在活動時針對學生聽說讀寫等表現給予回 應。Feed-forward 意指在得到學生產出後藉由此評量結果，並由此調整之後的 教學，也參考此依據設計下一個階段教學活動。第三，consolidation，在此階 段利用 deep practice 的概念安排大任務小活動等練習進而獲得深度的理解。 最後，transfer，即學習遷移，能夠學以致用，將所學轉移到不同的內容解決 問題或決策判斷。

- Guiding Questions for DLEs： 在設計教學時教師需要自我提問的核心問題，例如：「我希望學生學到

什麼？做到什麼？」藉由這些問題釐清想法後確立目標；而後在設計可幫助學生達成目標的任務或動，再者為過程方法的選定(教學法/教學策略)；接下來是 feedback、feed-up 與 feed-forward 在每個階段提供適切的鷹架與回饋；最後 是情意的部分，縱整所有面向幫學生保持學習動機，增進參與度。

秋惠老師：

第七章

關於地理教學的應用，這個章節較為關注的是口語能力的發展，次要是聽的能力。 當節課老師的目標是學生能用口語解釋地理，教學方面提供學真實的語料(聆聽專家解 釋地球暖化的 podcast)，給學生範本參考。接下來是讓學生開始開始 doing 到 organizing ，再到 explaining，最後 arguing。

讀完這個章節後我認為重點結論的這句話來涵蓋：“Adapting the pluriliteracies teaching for deeper learning model to a geography context, teachers must rethink their way of lesson planning, their own understanding of subject-specific literacy and implementation of methods that foster the development of such literacies.” 老實說在看完後其實覺得不太知道在這章節裡最喜歡的部分為何，也提出這個問題和 老師們共同思考。另外，在看完好幾很相關

書籍和許多文章後，也可以回過頭來省思這些知識和討論如何回饋於教學課堂上。除此之外，舉例課程設計裡飽含許多學習 單，老師們也可以針對學習單的部分在思考對於這些學習單有哪些想法。

- Subject-Specific Literacy in Geography

  在地理科來說素養圍繞著“What is where? And how, when and why did it come to be there?” 相較其他學科來說比較不一樣。同時現在的課綱也很在意 “inquiry”，有沒有融入 inquiry practices 是恨被看重的。另外，每個學科都有應該學到的知識內容，所以書中也特別把學科的概念列出 來。因為這節課很在意口語技能，因此除了希望學生做到簡單表達之外，也希 望學生做延伸 arguing ，這也連結到 CLIL 很強調的批判思考(critical thinking skill)。這節主要要做的是 explaination 所以其實著墨最多的是 CLIL 裡的 reasoning skills。除此之外，配合地理科學的特性，也提到 “visual, spatial and linguistic literacy” 。

- Decision-making

  >>trace causes and effects 以我自己幾年前的經驗來說，國小五年級社會科有個單元在探討台灣西海岸的 問題，如：山坡地濫墾爛伐、工業物染。這方面就很符合實務上的經驗。 >>do geography

  探究式教學法的融入讓學生討論提出問題解決。

  另外也提及 CDFs(cognitive discourse funtions)的運用和 DFs(classify, define, describe, evaluate, explain, explore or report)當中的 explain。

  >>A rich vocabulary 在台灣的雙語教育很常議論的觀點之一就是到底要不要教學科專業術語。書裡 在這部分例舉出很豐富的列表(activity domains, language functions and student products in geography)，對有這方面需要的老師來說很實用。

- Textual Understanding(文本理解) 尤其對國、高中來說英文內容難度的關係和語文的程度有所落差所以這

  部分非常困難。在 deep practice 的部分，因為要讓學生做的是 explain 有 cause and effect 的關聯性，所以給了學生句型框架(sentence frame)，在我自己的經驗裡面我會提出類似“What is the problem?”的問句去分析文本。

  >>involvement 提高學生學習動機進而提升學習參與度的關鍵點是讓學生感受到所學是可以應 用的才能做到知識遷移，這部分連結舊經驗是很好的方法。

  >>accountability

這部分主要在說教學者如何提供學習途徑(learning pathway)及鷹架(scaffolding)讓學習者有辦法學習。鷹架作用因為考量大家對此都很熟悉，所以就不再次重複。

這個課程設計最重視的是 spoken language，從聽 subject-specific discourse functions 引發 phonological awareness(音韻覺知）。這部分作者想帶到 prosodic，而 prosodic 就會連結到 lexical, semantic features of chunks 等。

縱整這個章節後，我覺得我們可以在做的是 rethink our way of lesson planning，如何用好的方式引導孩子 subject-specific literacy。另外是我們終究要孩子做到產出，不論是寫或是說，所以 knowledge of speech 也是重要的，讓學生可以 transfer language structures (語言結構轉移）。

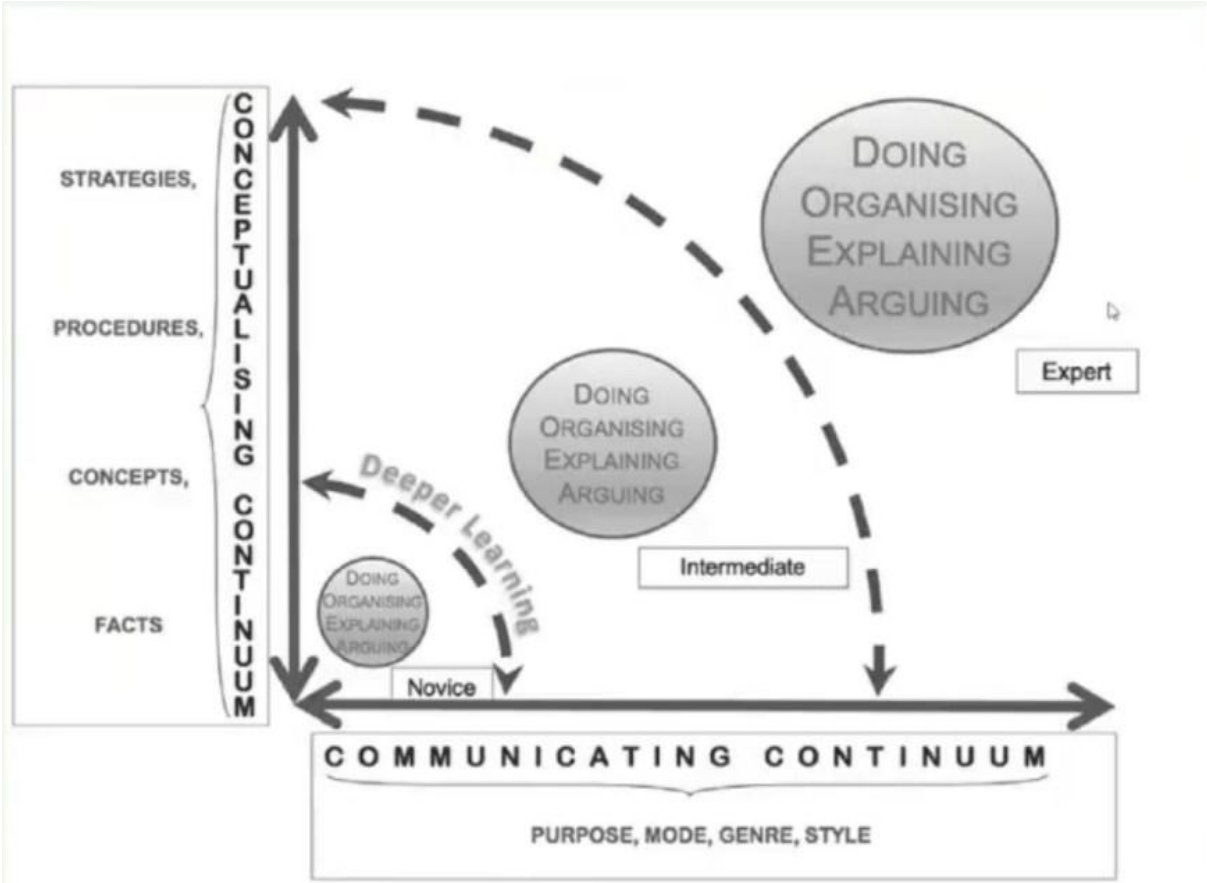


Figure 3.1 Connecting two axes of the model for deeper learning (Graz group)

怡安老師：剛剛提到我們如何看待書中舉例的學習單，您(秋惠老師)覺得他們用得很像 EAP，類似大學上課的，或是 English for specific purpose。我在看到這部分的時候也有同感，雖然這個是在說中學(secondary school)不能用檢視小學教學的眼光來看，但即便如此，若老師要做到的話，只有語言老師比較有這方面專業能力去做 到，例如牽涉到 prosodic。在台灣目前希望以學科老師為主進行雙語教學的情況下確

實會難以執行，而英語老師在這方面是否具備足夠的學科素養的養成訓練也是另一個議題。

秋惠老師：我覺得就像教育部說做雙語的老師至少都要有 B2 的技能，如國能做到把這 方面接合起來就為比較合。我想若是高級的雙語課程或學程（bilingual courses or program)應該是不太可能現在做到的，師資的部分就已經是很大的難點了。現在很多 分享或出書的作者裡很少提及教師本身的語言能力是不對的，否則就會發現這本書所 說的狀況其實是做不到的。

怡安老師：我也很贊同這個秋惠老師的說法。

秋惠老師：因此我在看完書時所想到的就是那麼我們現在可以做到哪些？看到這部分其實可以讓我們反思很多面向，雖然這些問題不是我們單憑一己之力可以解決的，不過至少可以試著提出應該如何做到。

怡安老師：教育部現在正在推廣 subject literacy(學科素養)，其中一項任務是在推動增進雙語教師的學科語言。

秋惠老師：我這邊目前好像沒有接收到這方面的訊息。

怡安老師：我是在去年學期末時參加月女老師主持的雙語教學研中心所舉辦的期末諮詢委員會看到的，印象中這個有列在其中一項任務當中。或許教育間看到這一個面 向，慢慢培育教師們這部分的技能。越來越意識到語言在認知中扮演的角色遠比以往 認知中的更要關鍵，那麼要怎做來幫助老師們有這些概念。我覺得就連英文老師可能 都沒有這樣的概念，在師培過程中希望能增加更多機會認識到這一塊，至少中教大目 前幾乎沒有看到。另外<聯想到的是進到小學學現場時常被問到「這節課學科知識有多 少」，現在大家都知道雙語課還是要以學科為主、語言為輔，兩者間比例如何拿捏一 直存在爭議。而我自己在看書中地理科這個案例的時候也在思考這樣一節課下來學生 學到的語言和學科到底有多少。尤其當學習目標主要需要語言表達的時候需要大量的 語言鷹架且不論是課堂活動或學習單等的佔比都很大，這些對語言學習來說非常重 要，放在英語課的話很合理也很適合，不過若是在學科課程裡在我看來並不那麼適 切。

雅茵老師：我想再做每個老師聽到這裡應該也都已經有答案了，在我自己的班上我也不斷告訴師培生們必須釐清自己當下的角色為何，是學科課抑或是英語課，當節課的目標為何。如何定位課程才是教學內容如何設計的根本。我認為還是要有語言目標，但語言目標不是為了考試，也不該拿來考試。我有上過一堂雙語的健康課，老師從頭

到尾的目標語言就只有 sugar 一個字，而他也做到語言評量，確實檢視學生是否能從食品包裝上認讀單字。如果課堂沒有語言目標，或無法確實評量出學生在雙語課裡帶 走的語言學習有多少，那麼就看不到語言疊加的歷程。

愛群老師：暑假時評審了雙語學伴計劃的數位教案。看到的教案內容都是以英語教學為主體的設計，當時因為主體是「雙語」的關係，覺得完全偏題所以都打了很低的分數。不過後來發現其實主題是議題融入，但弔詭的是這個項目竟然被放在雙語的類別之下。有時候我們很常因為要達成某項目的而做了一某些可成無法接受的事，或繞一圈彎路來讓目的達成。

雅茵老師：這個應該是教育部為了推動想法展的項目而有此安排。不過目前雙語的定義裡只有簡單的「用兩個語言」來上課。

愛群老師：沒錯，不過當下因為看到雙語就下意識地認定是學科為主的雙語教學。這個事情也反映出我們對「雙語」常出現的糾結。其實最早的雙語課就是傳統的英語 課，兩相比較之下我們可以知道現在做的雙語不是用這樣的模式，而且雙語的課堂中 的語言卻不只是主要的學習主題但也不能全然放掉的時候這件事又變得更複雜了。要 學到語言，但語言過該是最被強調掉的點，就像先前雅茵老師所說的 sugar 的例子， 而這也是我現在一直在做的。過度局限語言目標事件很可怕的事，另外一個雙語很常 出現的爭論是中英夾雜。我認為中英夾雜是可接受的，但很關鍵的前題是語言的代換 是有意義的。

雅茵老師：中英夾雜如果 chunk 是合理，或是可以正常反覆使用的話那中英夾雜就不 是問題。

愛群老師：台灣對這個還是很意見不合，或者有時候被斷章取義，有共識是很難得的。

雅茵老師：語言背景的老師應該相對較能達到共識。

愛群老師：語言是附帶的 bonus。這也是之所以上次中心意見諮詢表單我提出可以轉換其他主題，不要一直圍繞在 CLIL 上。因為若是不斷放大 CLIL 的理念將太過強調語 言的重量。或許跳脫 CLIL 的觀點，轉換視角後再回來看雙語會產生不一樣的想法。

雅茵老師：這可能就只是 hard CLIL 和 soft CLIL 的差異。就像 sugar 的例子，這邊 還是有先設定好語言目標。

愛群老師：應該是說 soft CLIL 大部分都是語言，那麼如何讓 hard CLIL 成真是我們 要探討的目標。

雅茵老師：這是因為線階段學生的字彙量還很少，因此語言佔比就會降到很少，但不代表完全不需要語言目標。

愛群老師：現場老師很常看到的做法是就直接拿專有名詞，或直接做語言的教學，我認爲這是不合理做法。

雅茵老師：我也覺得不該這樣做。

怡安老師：這的確是很需要被討論的議題。我想若單就語言層面就已經有這麼多需要再達成共識上做溝通的部分，若是還要再將上 subject literacy 的部分，想必整個都 會更加複雜，各方面都有許多討論的空間。

教育部 113 年度師資培育之大學精進師資素質及特色發展計畫

外語領域教學研究中心第三次師培社群會議

會議簽到單

會議時間：113 年 9 月 6 日（星期五）中午 12 時 30

分 會議地點：線上會議

主 持 人：陳怡安

出席人員：

單位及職稱	姓　名	簽　到　處
國立臺中教育大學 英語學系助理教授	陳怡安	線上簽到
國立臺中教育大學 英語學系副教授	王雅茵	線上簽到
國立臺北教育大學 兒童英語教育學系 副教授	簡雅臻	線上簽到
臺北市立大學 英語教學系副教授	鄭錦桂	未出席
國立清華大學 英語教學系副教授兼系 主任	簡靜雯	線上簽到
國立清華大學 英語教學系副教授兼英 語教育中心主任	周秋惠	線上簽到
國立清華大學 英語教學系 約聘副教授	余立棠	線上簽到
靜宜大學 英國語文學系教授	陳怡伶	請假
靜宜大學 英國語文學系副教授	丁玟瑛	未出席
國立臺中教育大學 教育資訊與測驗統計研 究所教授	楊志堅	未出席
國立臺中教育大學 英語學系副教授	洪月女	請假
國立臺中教育大學 師資培育暨就業服導處 助理教授	林佳慧	請假
朝陽科技大學 語言中心助理教授	胡文綺	線上簽到
朝陽科技大學 語言中心講師	林翠英	線上簽到
臺中市北區 中華國民小學英語教學 資源中心主任	李旻珊	線上簽到

臺中市北屯區 文心國民小學老師	高千惠	線上簽到
國立嘉義大學 外國語言學系副教授	莊閔惇	請假
國立臺南大學 英語學系助理教授	楊逸君	線上簽到
南臺科技大學 應用英語系教授	蘇雅珍	線上簽到
文藻外語大學師資培育 中心副教授	周宜佳	未出席
國立東華大學英美語文 學系副教授	嚴愛群	線上簽到
國立臺中教育大學 英語學系助理	黃湘玲	線上簽到
國立臺中教育大學 英語學系	許菱玲	線上簽到
國立臺中教育大學 英語學系	李芳儀	線上簽到
國立臺中教育大學 英語學系	黃元琪	線上簽到